

Proclamations.

Par l'Honorable RÉNÉ EDOUARD CARON, Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec.

A tous ceux à qui ces présentes parviendront ou qu'icelles pourront concerner—SALUT :

PROCLAMATION.

L. RUGGLES CHURCH, } **A**TTENDU que par et en
Proc.-Général. } vertu de l'Acte Municipal
Refondu du Bas-Canada, tel qu'amendé par le chapitre cinquante-un des Statuts du Canada, passé dans la vingt-neuvième année du règne de Sa Majesté, il est entr'autres choses en effet décrété :

Que sur présentation à un conseil de comté d'une requête signée par trente habitants ou plus, habiles à voter à l'élection des conseillers locaux, demandant l'érection en une municipalité de ville ou de village d'un territoire quelconque, situé dans la municipalité locale dans laquelle les requérants résident, et clairement indiqué dans la requête, le conseil de comté transmettra la dite requête à la personne choisie comme surintendant spécial, avec ordre de faire la visite du dit territoire, et de faire rapport sur la requête ;

Que le surintendant spécial donnera avis public du jour et de l'heure aux quels il commencera sa visite et fera l'examen de tel territoire, et il donnera audience à toutes les parties intéressées qui se présenteront pour être entendues ;

Que s'il n'y a pas au moins quarante maisons habitées, bâties sur quelque partie du territoire en question, dans un rayon n'excédant pas soixante arpents en superficie, le surintendant spécial fera rapport du fait au conseil du comté, auquel cas il sera du devoir de ce dernier de rejeter la requête ;

Mais que si quarante maisons habitées se trouvent bâties sur ce territoire dans le dit rayon de soixante arpents en superficie, le surintendant spécial donnera, dans son rapport, la désignation claire et précise, et décrira dans un plan y annexé, les limites qui, dans son opinion, devraient être assignées à ce territoire une fois érigé en une municipalité séparée et distincte ; —et si les limites ainsi désignées et décrites sont différentes de celles mentionnées dans la requête, il spécifiera, dans son rapport, les motifs de telle déviation ;

Qu'après avoir fait et signé ce rapport, le surintendant spécial en déposera une copie, ainsi qu'une copie du plan qui l'accompagnera, au bureau du conseil de comté ;

Que le conseil de comté pourra homologuer ce rapport avec ou sans amendement, après avoir fait donner aux habitants de la municipalité locale, de laquelle ce territoire devra être détaché, avis public du jour et de l'heure auxquels il procédera à en faire l'examen, et après avoir entendu le surintendant spécial et les parties intéressées, s'il en est requis, sur les mérites du rapport ;

Que si après l'intervalle de deux mois, à compter du dépôt d'une copie du rapport au bureau du conseil de comté, aucun amendement n'a été fait à ce rapport, il sera considéré comme ayant été homologué par le conseil de comté ;

Que si avant l'expiration de ce temps, le rapport est amendé par le conseil du comté, le conseil du comté fera inscrire sur l'original, ou sur un papier y annexé, tous les amendements qu'il aura faits sur la copie ou qu'il y aura annexés ;

Que dans l'un et l'autre cas, à l'expiration de l'intervalle de deux mois, le secrétaire-trésorier transmettra au secrétaire provincial une vraie copie du rapport et des amendements qui y auront été faits, ainsi que des plans et autres documents s'y rattachant ;

Que le gouverneur pourra ensuite, par un ordre en conseil, approuver ou rejeter le rapport amendé ou non, par le conseil municipal, ou y faire les amendements ou modifications qu'il jugera à propos d'y faire ;

Que si, par l'ordre en conseil, le rapport est approuvé, avec ou sans amendements, alors le gouverneur pourra lancer une proclamation sous son seing et sceau, à l'effet de déclarer le nom et les limites qui devront être et seront assignés à tel territoire, comme municipalité distincte ;

Proclamations.

By the Honorable RÉNÉ EDOUARD CARON, Lieutenant-Governor of the Province of Québec.

To all to whom these presents shall come or whom the same may concern—GREETING :

A PROCLAMATION.

L. RUGGLES CHURCH, } **W**HEREAS in and by "The
Atty Genl. } Lower Canada consolidated municipal act," as amended by chapter fifty-one of the statutes of Canada, passed in the twenty-ninth year of Her Majesty's Reign, it is among other things in effect enacted ;

That upon the presentation to a county council of a petition applying for the erection into a town or village, municipality of any tract of land whatsoever situated in a local municipality, and clearly defined in the petition, said petition being signed by at least two thirds of the inhabitants residing within the limits of the said tract of land and entitled to vote at the election of local councillors, the county council shall refer the said petition to the person appointed as special superintendent, with orders to visit such tract of land and to report on the petition ;

That the special superintendent shall give public notice of the day and hour at which he will visit such tract of land and commence his examination thereof, and shall hear all interested parties who may appear, and require to be heard ;

That if there be not at least forty inhabited houses erected upon some part of such tract, within a space not exceeding sixty superficial arpents, the special superintendent shall report the fact to the county council, whose duty it will be in such case to reject the petition ;

That if forty inhabited houses are erected on such tract within the said space of sixty superficial arpents, the special superintendent shall define in his report and describe in a plan accompanying the same, the limits which, in his opinion, should be assigned to the said tract of land when erected into a separate municipality ; and that if the limits so defined and described are different from the limits mentioned in the said petition, he shall specify in his report the motives of such deviation ;

That after having made and signed such report, the special superintendent shall deposit a copy thereof and of the plan accompanying the same in the office of the county council ;

That the county council may homologate every such report, with or without amendment, after having caused public notice to be given to the inhabitants of the local municipality from which it is proposed to detach such tract of land of the day and hour at which they will proceed to the examination thereof, and after having heard the special superintendent and the parties interested, (if required to do so), upon the merits thereof ;

That if after the lapse of two months from the day of the deposit of a copy thereof in the office of the county council, no amendment has been made to the said report, it shall be considered as having been homologated by the county council ;

That if, before the expiration of that time, the said report be amended by the county council, the county council shall cause to be entered upon the original, or on a paper annexed thereto, all such amendments as they have made upon or annexed to the copy thereof ;

That in either case the secretary-treasurer shall, after the expiration of the said period of two months, transmit to the provincial secretary a true copy of the said report and of any amendments which may have been made thereto, and of all plans and other documents connected therewith ;

That the Governor may thereupon, by an order in council, approve or reject the said report, whether the same be amended or not by the said municipal council, or modify or amend the same in such manner as he deemed expedient ;

That if, by the said order in council, the said report be approved, with or without amendments, then the Governor may issue a proclamation under his hand and seal, declaring the name to be given, and defining the limits to be ascribed, to such tract of land, as a separate municipality ;

